

DODATOK Č. 3
KU KÚPNEJ ZMLUVE Č. 4600005955/VS/2021
NA DODANIE ELEKTRICKÝCH JEDNOTIEK

uzavretej v zmysle § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov
(ďalej len „**Dodatok č. 3**“)

medzi zmluvnými stranami:

Kupujúci:

obchodné meno:	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
so sídlom:	Rožňavská 1, 832 72 Bratislava 3
zapísaný:	Obchodný register Mestského súdu Bratislava III., oddiel: Sa, vložka č. 3497/B
v zastúpení:	Mgr. Peter Helexa, predseda predstavenstva Ing. Karol Henzély, MBA, člen predstavenstva
Osoby oprávnené rokovať	
Vo veciach Zmluvy:	
Vo veciach technických:	
IČO:	35 914 939
IČ DPH:	SK2021920076
DIČ:	2021920076
IBAN:	SK25 0200 0000 0022 3530 4454

a

Predávajúci – skupina dodávateľov: ŠKODA TRANSPORTATION a.s. a ŽOS Trnava, a.s.

obchodné meno:	ŠKODA TRANSPORTATION a.s.
so sídlom:	Emila Škody 2922/1, 301 00 Plzeň, Česká republika
zapísaný:	v Obchodnom registri vedenom Krajským súdom v Plzni oddiel B, vložka č. 1491
v zastúpení:	Ing. Petr Novotný, predseda predstavenstva Ing. Tomáš Ignačák, MBA, podpredseda predstavenstva
IČO:	626 23 753
DIČ:	CZ 626 23 753
DIČ SK:	SK 402 0335286
obchodné meno:	ŽOS Trnava, a.s.
so sídlom:	Koniarekova 19, Trnava 917 21, Slovenská republika
zapísaná:	v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sa, vložka č. 46/T
v zastúpení:	PhDr. Vladimír Poór, predseda predstavenstva Ing. Miloš Kyselica, podpredseda predstavenstva
IČO / DIČ:	34 108 513 / SK 2020392891
IČ DPH:	2020392891
Osoby poverené rokovať	
vo veciach Zmluvy:	

vo veciach technických:

Vedúci skupiny dodávateľov ŠKODA TRANSPORTATION, a.s. – Bankové spojenie:

ČSOB – č. účtu: 031 532 81/0300

Citibank – č. účtu: 203 859 0201/2600 IBAN:

CZ190300 1752 8100 1761 9213

IBAN: CZ43 2600 0000 0020 3859 0201 BIC/SWIFT:CEKOCZPP

BIC/SWIFT: CITICZPX

Česká spořitelna – č. účtu: 3641 612/0800

Komerční banka – č. účtu: 485 185

0247/0100 IBAN: CZ05 0800 0000 0000 0364 1612

IBAN: CZ81 0100 0000 0048 5185 0247

BIC/SWIFT: GIBACZPX

BIC/SWIFT: KOMBCZPPXXX

Raiffeisenbank – č. účtu: 107 300 3797/5500;

Commerzbank – č. účtu: 6001994/6200;

IBAN: CZ62 5500 0000 0010 7300 3979;

IBAN: CZ08 6200 0000 0000 6001 9942;

BIC/SWIFT: RZBCCZPP

BIC/SWIFT: COBACZPPXXXX

PPF banka – č. účtu: 202 381 0013/6000;

Sberbank CZ – č. účtu: 1 200 243 175/6800;

IBAN: CZ10 6000 0000 0020 2381 0013;

IBAN: CZ77 6800 0000 0012 0024 3175;

BIC/SWIFT: PMBPCZPPXXX

BIC/SWIFT: VBOECZ2X

HSBC France (Praha) – č. účtu: 1 620 300 500/8150;

ING Bank – č. účtu: 1 330 583 602/3500;

IBAN: CZ89 8150 0000 0016 2030 0500;

IBAN: CZ26 3500 0000 0013 3058 3602;

BIC/SWIFT: MIDLCZPP

BIC/SWIFT: INGBCZPP

Unicredit Bank – č. účtu: 210 771 4803/2700;

IBAN: CZ07 2700 0000 0021 0771 4803;

BIC/SWIFT: BACXCZPP

1. ÚČEL DODATKU

- 1.1 Kupujúci má zámer obnoviť svoj park železničných koľajových vozidiel pre osobnú dopravu, ktorý má byť jedným z prostriedkov efektívneho fungovania Kupujúceho na náročnom trhu prepravy osôb, v súlade s hlavnými cieľmi stratégie rozvoja Železničnej spoločnosti Slovensko, a.s., rešpektujúc pritom najprísnejšie environmentálne požiadavky, s minimálnym nepriaznivým vplyvom na životné prostredie - čo sa týka predovšetkým emisií škodlivín spaľovacími motormi, produkcie znečisťovania ovzdušia, tvorby odpadov, znečisťovania pôdy, povrchových a podzemných vôd, hluku, vibrácií a obmedzí nehodovosť v dopravnej prevádzke.
- 1.2 Kupujúci za týmto účelom zrealizoval verejné obstarávanie, v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov ako výsledok nadlimitnej zákazky zadávanej postupom verejnej súťaže s názvom predmetu zákazky „Nákup elektrických jednotiek“ zverejnenej oznámením o vyhlásení verejného obstarávania v dodatku k Úradnému vestníku Európskej únie pod označením 2020/S 202-491561 zo dňa 16. 10. 2020 a Úradom pre verejné obstarávanie vo Vestníku verejného obstarávania č. 217/2020 zo dňa 19. 10. 2020 pod označením 36432 – MST, v ktorom bol Predávajúci úspešný. Vzhľadom k tomu, že Predávajúci disponuje skúsenosťami v oblasti dodávky koľajových vozidiel a bol úspešný v zrealizovanom verejnom obstarávaní, uzatvorili zmluvné strany Kúpnu zmluvu č. 4600005955/VS/2021 na dodanie elektrických jednotiek ako aj Dodatok č. 1 k nej dňa 09.09.2021 a Dodatok č. 2 k nej dňa 18.10.2024 (ďalej aj ako „Zmluva“).
- 1.3 Kupujúci si z časti uplatnil právo Opcie Oznámením o uplatnení Opcie na 5 (päť) kusov EJ dňa 27. 12. 2022 (ďalej len „Opčné EJ“) a Predávajúci má v nadväznosti na už uskutočnené

potvrdenie Opcie záujem dodať Kupujúcemu Opčné EJ, avšak podľa jeho názoru aktuálne Zmluva nezohľadňuje zásadnú zmenu cien materiálu a práce od obdobia, kedy bola realizovaná cenotvorba, t. j. od 2020 – 2021. Zmluvné ceny tak nereflektujú podstatné ekonomické a hospodárske zmeny vyvolané vyššou mocou (následkami COVID-19, vojny na Ukrajine a súvisiacou infláciou). Predávajúci tak nie je schopný bez úpravy cien dokončiť predmet Zmluvy, čo už deklaroval Kupujúcemu zaslanou korešpondenciou a ďalej spresnil na spoločných rokovaníach. Zmluvné ceny podľa Predávajúceho nedosahujú ani úrovne skutočných výrobných nákladov, plnenie opcie na Opčné EJ za zmluvné ceny tak predstavuje pre Predávajúceho existenčné riziko a už vedie k neschopnosti zaistiť potrebné subdodávky a tým dokončiť predmet Zmluvy.

- 1.4 S ohľadom na Kupujúceho potrebu dokončiť predmet Zmluvy a zabezpečiť si predmetné Opčné EJ, zabezpečenie značnej časti financovania dodania Opčných EJ aj prostredníctvom iných ako vlastných zdrojov, ktoré by v prípade nerealizácie projektu Kupujúci nemal možnosť využiť, a tiež s ohľadom na vyššie uvedenú argumentáciu Predávajúceho uvedenú v bode 1.3, a podklady, ktoré v minulosti viedli k úprave cien pri iných projektoch, Kupujúci súhlasí so zvýšením jednotkových cien Opčných EJ, avšak iba a výlučne v rozsahu a spôsobom v súlade s **Metodickým pokynom Ministerstva dopravy Slovenskej republiky č. 1/2023**, ktorým sa stanovuje mechanizmus úpravy ceny v dôsledku zmien nákladov pri projektoch modernizácie a novo výrobe dráhových vozidiel – zmena zmluvy, rámcovej dohody a koncesnej zmluvy počas jej trvania uvedenom na webovom sídle Ministerstva dopravy Slovenskej republiky: [Dráhové vozidlá \(mindop.sk\)](http://mindop.sk) (ďalej len „**Metodický pokyn**“), ktorý je v súlade s ustanovením § 18 bodom 1 písm. c) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.
- 1.5 Kupujúci bude financovať dodanie Opčných EJ okrem vlastných zdrojov najmä z Plánu obnovy a odolnosti Slovenskej republiky, ktoré sú na uvedený účel priamo viazané.
- 1.6 S ohľadom na uvedené a pretrvávajúci obojstranný záujem zmluvných strán na realizácii a dokončení dodania Opčných EJ sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom znení Dodatku č. 3 k Zmluve (ďalej len „**Dodatok č. 3**“).

2. PREDMET DODATKU Č. 3

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že jednotková cena podľa čl. 9.1.1 Zmluvy pre Opčné EJ bude upravená (zvýšená) v rozsahu a spôsobom podľa Metodického pokynu, ak tento Dodatok č. 3 neuvádza inak. Spôsob úpravy jednotkových cien Opčných EJ je uvedený v Prilohe č. 1 Dodatku č. 3.
- 2.2 Zmluvné strany dohodli, že aj v prípade, ak by mohlo byť zvýšenie jednotkovej ceny Opčných jednotiek v rozsahu a spôsobom podľa Metodického pokynu vyššie, celková cena za dodanie 5 (päť) kusov Opčných EJ neprekročí sumu vo výške 48.628,500.- EUR bez DPH (slovom: štyridsaťosem miliónov šesťstodvadsaťosem tisíc päťsto eur).
- 2.3 Počas realizácie dodania všetkých Opčných EJ v súlade s Harmonogramom dodania Opčných EJ uvedeným v Zmluve Predávajúci doručí Kupujúcemu výpočet navýšenia ceny za kvartálne obdobie v rozsahu a spôsobom podľa Metodického pokynu, ktoré sa týkajú prác a materiálu súvisiacich s dodaním Opčných EJ. Výpočet navýšenia ceny za kvartály predchádzajúce nadobudnutiu platnosti a účinnosti tohto Dodatku č. 3 Predávajúci doručí Kupujúcemu spolu s výpočtom navýšenia za prvý kvartál po nadobudnutí platnosti a účinnosti tohto Dodatku č. 3. Následne sa Zmluvné strany zaväzujú uzatvoriť dodatok alebo dodatky k Zmluve (ďalej len „**Dodatok**“), ktorého predmetom bude stanovenie presných jednotkových cien za jednotlivé dodané Opčné EJ v súlade s bodom 2.1 Dodatku č. 3. Predmetom Dodatku bude určenie zvýšenia ceny za jeden kus Opčnej EJ podľa bodu 9.1.1. Zmluvy v súlade s predchádzajúcimi ustanoveniami tohto čl. 2.

- 2.4 Navýšenie ceny v zmysle Metodického pokynu bude možné aplikovať a akceptovať výlučne za obdobie do uplynutia dodacích termínov podľa Zmluvy (do 31.3.2025 vo vzťahu k Opčným EJ 1-3. ks a do 31.05.2025 vo vzťahu k Opčným EJ 4. -5.), to znamená, ak bude Predávajúci s dodaním Opčných EJ v prípadnom omeškaní, za dobu omeškania sa navýšenie ceny v zmysle Metodického pokynu nebude možné aplikovať a akceptovať.
- 2.5 Predávajúci je povinný strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami a valorizačným navýšením celkových investičných výdavkov kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tohto zmluvy v znení jej Dodatku č. 3 a Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu, a to oprávnenými osobami na výkon tejto kontroly/auditu a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Predávajúci je povinný disponovať všetkými podkladmi a dokumentami, ktoré sú potrebné pre overenie správnosti výpočtu navýšenia.
- 2.6 Predávajúci prehlasuje, že Inflačné navýšenie ceny za rok 2020 a 2021 bude vypočítané a uplatnené podľa súboru na výpočet navýšenia vydaným pre MP 1/2023 (<https://www.mindop.sk/ministerstvo-1/doprava-3/institut-dopravnej-politiky/indexacne-vzorce/drahove-vozidla>) a zodpovedá Kupujúcemu za škodu, ktorá by vznikla v súvislosti s nepravdivosťou tohto prehlásenia, resp. skutočnosťou, že Inflačné navýšenie ceny za rok 2021 a 2022 nebolo vypočítané a uplatnené podľa súboru na výpočet navýšenia vydaným pre MP 1/2023. V prípade, ak sa preukáže nepravdivosť prehlásenia Predávajúceho podľa predchádzajúcej vety, Kupujúci je oprávnený uplatniť si voči Predávajúcemu primeranú zmluvnú pokutu z výšky Inflačného navýšenia ceny za rok 2020 a 2021 uvedeného v bode 2.2 tohto Dodatku. Tým nie je dotknutý plný a neznížený nárok na náhradu škody. Predávajúci si je vedomý, že v prípade, ak by nim poskytnuté podklady neboli v celom rozsahu v súlade s MP 1/2023, môže Kupujúcemu vzniknúť škoda v súvislosti s realizovanými korekčiami spojenými s nezrovnalosťami a tiež náklady súvisiace s nápravou vzniknutého stavu. Uvedené náklady je Predávajúci povinný Kupujúcemu uhradiť bez zbytočného odkladu. Zmluvné strany v tomto smere vyvinú primerané úsilie a poskytnú si súčinnosť v prípade potreby obrany voči takýmto nárokom. v prípade zistenia nedostatkov vo veci valorizačných výdavkov, bude Predávajúci znášať finančné náklady podľa sankčných mechanizmov v Zmluve o poskytnutí prostriedkov mechanizmu, v právnych predpisoch SR a v právnych aktoch EÚ.
- 2.7 Zmluvné strany potvrdzujú, že v rozsahu neupravenom týmto Dodatkom č. 3 sa dohodli na dodaní Opčných EJ v súlade s ustanoveniami Zmluvy, a to za rovnakých podmienok, ako je uvedené v Zmluve a jej prílohách, vrátane a bez obmedzenia na podmienky možnosti uplatnenia sankcií podľa článku 16 Zmluvy a na podmienky ukončenia zmluvy podľa článku 17 Zmluvy.
- 2.8 Pre vylúčenie pochybností, na Opčné EJ nebudú vystavované zálohové platby a rozdiel v cene Opčných EJ podľa tohto Dodatku č. 3 oproti cene za jeden kus Opčnej EJ podľa bodu 9.1.1. Zmluvy bude vysporiadaný až po dodaní všetkých 5 (piatich) kusov Opčných EJ a uzatvorení Dodatku podľa bodu 2.3. tohto Dodatku č. 3 Zmluvy.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Dodatok č. 3 nadobúda platnosť dňom jeho podpisania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb., Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z., o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.
- 3.2 Zmluvné strany berú na vedomie, že Dodatok č. 3 bude zverejnený v celom rozsahu v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 3.3 Dodatok č. 3 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Ostatné ustanovenia Zmluvy, nedotknuté Dodatkom č. 3, sa nemenia a ostávajú v platnosti a účinnosti.

- 3.4 Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 3 je jej Príloha č. 1 - Spôsob výpočtu jednotkových cien Opčných EJ.
- 3.5 Dodatok č. 3 je vypracovaný v slovenskom jazyku s platnosťou originálu. Preklad Dodatku č. 3 v akomkoľvek inom jazyku nebude mať platnosť originálu. Dodatok č. 3 sa vyhotovuje v šiestich (6) vyhotoveniach. Každá zmluvná strana si ponechá po tri (3) vyhotovenia Dodatku č. 3.
- 3.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok č. 2 bol uzavretý ako prejav ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne a na znak súhlasu s jeho obsahom ho podpisujú.

-----Zvyšok strany je zámerne ponechaný voľný. Podpisy zmluvných strán sú na ďalšej strane.-----

PODPISOVÁ STRANA

K DODATKU Č. 3 KU KÚPNEJ ZMLUVE Č. 4600005955/VS/2021 NA DODANIE ELEKTRICKÝCH JEDNOTIEK

Za Kupujúceho:

V Bratislave, dňa

.....
Mgr. Peter Helexa
predseda predstavenstva
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

.....
Ing. Karol Henzély
člen predstavenstva
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

Za Predávajúceho:

V, dňa

.....
Ing. Petr Novotný
predseda predstavenstva
ŠKODA TRANSPORTATION, a.s.

.....
Ing. Tomáš Ignačák, MBA
podpredseda predstavenstva
ŠKODA TRANSPORTATION, a.s.

V Trnave, dňa

.....
PhDr. Vladimír Poór
predseda predstavenstva
ŽOS TRNAVA, a.s.

.....
Ing. Miloš Kyselica
podpredseda predstavenstva
ŽOS TRNAVA, a.s.

k Dodatku č. 3 Kúpnej zmluvy č. 4600005955/VS/2021 na dodanie elektrických jednotiek

Spôsob výpočtu jednotkových cien Opčných EJ

$$P_{pv} = \left(\frac{pv_t}{pv_{t_0}} \right) - TR \text{ priem } pv_{t_{riziko}}$$

$$Navýšenie P_{pv} = (P_{pv} * MZ_t) - MZ_t$$

Navýšenie P = súčet navýšení „Navýšenie P_{pv} “ konkrétneho dráhového vozidla za jednotlivé žiadané a počítané kvartály „t“

Celkové navýšenie = súčet hodnôt „Navýšenie P“ za jednotlivé konkrétne dráhové vozidlá

Kde:

P_{pv} :	násobiteľ úpravy (koeficient zmeny), ktorý bude použitý pre výpočet navýšenia za konkrétne dráhové vozidlo medzi obdobiami „ t_0 “ a „t“. Hodnota násobiteľa úpravy sa zaokrúhľuje matematicky na 3 desatinné miesta. V prípade, ak je vypočítaná hodnota nižšia ako číslo 1, použije sa vo výpočte číslo 1.
pv :	hodnota indexu podľa Článku 2, ods. 5 za prislúchajúci kvartál. Indexy vstupujúce do výpočtu majú povahu kvartálnych indexov december 2015=100.
t :	kvartál zabudovávania/realizácie zákazky, rozhodujúci kvartál, kvartál v ktorom prebiehala realizácia zákazky a za ktorý si dodávateľ zákazky uplatňuje mechanizmus úpravy ceny.
t_0 :	kvartál podávania ponúk, referenčný kvartál, kvartál do ktorého spadá kalendárny deň, v ktorý uplynula lehota na predkladanie ponúk do súťaže na zhotovenie zákazky.
t_{riziko} :	obdobie 5 rokov späť na výpočet tzv. očakávaného rizika, obdobím na výpočet očakávaného rizika na základe vývoja ceny ukazovateľa podľa Článku 2, ods. 5 je obdobie 5 rokov predchádzajúce referenčnému kvartálu „ t_0 “.
TR priem $m_{t_{riziko}}$:	aritmetický priemer medziročného tempa rastu kvartálnych indexov ukazovateľa v čase „ t_{riziko} “. V prípade, ak je vypočítaná hodnota nižšia ako 0, použije sa hodnota 0.
Navýšenie P_{pv} :	čisté navýšenie konkrétneho dráhového vozidla za konkrétnu materiálovú zložku MZ_t a konkrétny kvartál
MZ_t :	hodnota zabudovanej materiálovej zložky (v EUR, časť hodnoty „ MZ_{t_0} “) konkrétneho dráhového vozidla v období (kvartáli) zabudovávania do dráhového vozidla vyjadrenú v hodnote času „ t_0 “ označenú ako „ MZ_t “, na základe spôsobu určenia podľa Článku 2, ods. 5.
Navýšenie P :	vypočítaný súčet navýšení „Navýšenie P_{pv} “ konkrétneho dráhového vozidla za jednotlivé žiadané a počítané kvartály „t“.
Celkové navýšenie :	súčet hodnôt „Navýšenie P“ za jednotlivé konkrétne dráhové vozidlá.

Ďalej platí vysvetlenie a sprievodné informácie podľa obsahu Metodického pokynu.